



Nicolas Poussin (1594 – 1665) : Amalek attaque Israël. Au fond du tableau, Moïse levant les bras.

Amalek à Réphidim

De génération en génération

L'un des célèbres épisodes de la sortie d'Égypte reste l'attaque du peuple d'Amalek contre Israël. Dans la tradition juive, Amalek symbolise l'anti-Israël qui veut détruire le peuple juif, au nom d'une haine viscérale. Dans la Méguila d'Esther le descendant d'Amalek n'est autre qu'Haman.

שמות פרק יז

(ח) וַיָּבֹא עַמְלֵק וַיִּלָּחֶם עִם יִשְׂרָאֵל בְּרִפְדִּים:
 (ט) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל יְהוָה בְּחַר לָנוּ אֲנָשִׁים וַיָּצֵא הַלָּחֶם בְּעַמְלֵק מִחֹר אֲנֹכִי נֹצֵב עַל רֹאשׁ הַגְּבֵעָה וּמִטָּה הָאֱלֹהִים בְּיָדִי:
 (י) וַיַּעַשׂ יְהוָה כְּאֲשֶׁר אָמַר לוֹ מֹשֶׁה לְהִלָּחֵם בְּעַמְלֵק וּמֹשֶׁה אֶהְרֹן וְחֹר עָלוּ רֹאשׁ הַגְּבֵעָה:
 (יא) וְהָיָה כְּאֲשֶׁר יָרִים מֹשֶׁה יָדוֹ וְגִבֹר יִשְׂרָאֵל וְכֹאֲשֶׁר יִנִּיחַ יָדוֹ וְגִבֹר עַמְלֵק:
 (יב) וַיְדִי מֹשֶׁה כְּבָדִים וַיִּקְחוּ אֲבָן וַיִּשְׁיִמוּ תַחְתָּיו וַיֵּשֶׁב עָלֶיהָ וְאֶהְרֹן וְחֹר תָּמְכוּ בְיָדָיו מִזֶּה אֶחָד וּמִזֶּה אֶחָד וַיְהִי יָדָיו אֲמוּנָה עַד בָּא הַשָּׁמֶשׁ:
 (יג) וַיַּחְלֵשׂ יְהוָה אֶת עַמְלֵק וְאֶת עַמּוֹ לְפִי חֶרֶב: פ
 (יד) וַיֹּאמֶר יְקֹוֹק אֶל מֹשֶׁה כְּתֹב זֶאת זְכָרוֹן בְּסֵפֶר וְשִׁים בְּאָזְנֵי יְהוָה כִּי מָחָה אֶמְחָה אֶת זְכָר עַמְלֵק מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם:
 (טו) וַיִּבֶן מֹשֶׁה מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא שְׁמוֹ יְקֹוֹק נָסִי:
 (טז) וַיֹּאמֶר כִּי יָד עַל כָּס יְהִי מִלְחָמָה לִיקֹוֹק בְּעַמְלֵק מִדֹּר דָּר:

Exode Chapitre 17

8- Amalek survint et attaqua Israël à Réphidim.

9- Moïse dit à Josué : "Choisis des hommes et va livrer bataille à Amalek ; demain, je me tiendrai au sommet de cette colline, la verge divine à la main."

10- Josué exécuta ce que lui avait dit Moïse, en livrant bataille à Amalek, tandis que Moïse, Aaron et Hour montèrent au haut de la colline.

11- Or, tant que Moïse tenait son bras levé, Israël avait le dessus ; lorsqu'il le laissait fléchir, c'est Amalek qui l'emportait.

12- Les bras de Moïse s'appesantissant, ils prirent une pierre qu'ils mirent sous lui et il s'assit dessus ; Aaron et Hour soutinrent ses bras, l'un de çà, l'autre de là et ses bras restèrent fermes jusqu'au coucher du soleil.

13- Josué triompha d'Amalek et de son peuple, à la pointe de l'épée.

14- L'Éternel dit à Moïse : "Consigne ceci, comme souvenir, dans le Livre et inculque-le à Josué : 'que je veux effacer la trace d'Amalek de dessous les cieux.' "

15- Moïse érigea un autel, qu'il nomma : "Dieu est ma bannière." ¹⁶ Et il dit : "Puisque sa main s'attaque au trône de l'Éternel, guerre à Amalek de par l'Éternel, de siècle en siècle !"

Traduction : [Pentateuque Exode ch. 17, v. 8. \(Bechala'h - בשלח\)](#)